

見えない視線

研究テーマ⑫

Unseeing eyes

例えばミツバチやモンシロチョウには紫外線が、マムシやハブには赤外線が見えている。もしも人間に違う生物の目を移植したら、今まではまったく違う世界を生きることになるだろう。どうやら見えないものを認識することで、見えてくることがあるようだ。宇宙、生命、距離、意識、言葉、時間。6人の視線の先にあったもの。それは見えない世界を見るということ。

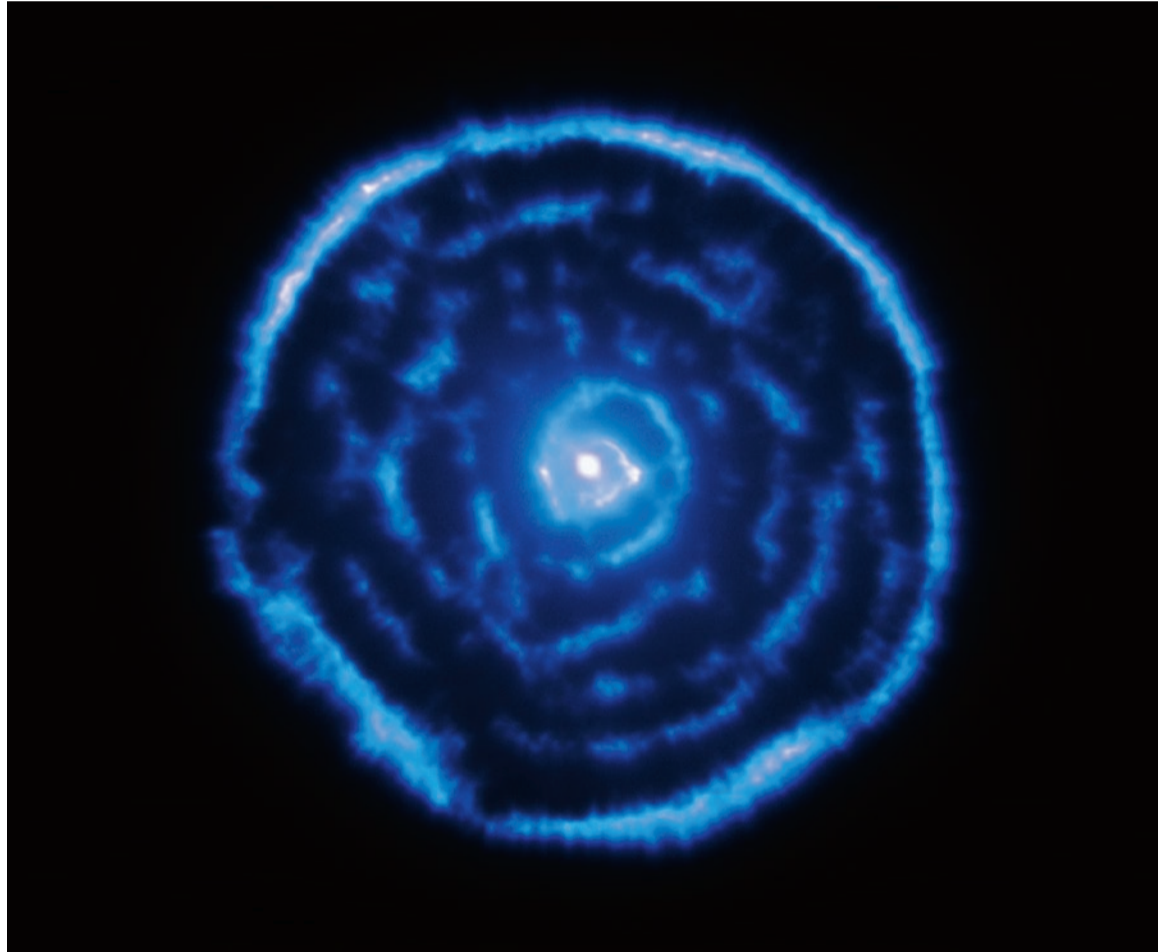
Bees and cabbage white butterflies can see ultraviolet rays; pit vipers can see infrared rays. If we had an eye transplant from another organism, we would probably live in an entirely different world. Apparently by sensing things we cannot see, we can sometimes visualize them. The outer space, life, distance, consciousness, words, time: six people turned their eyes towards these. We're talking about seeing the unseen world.

Outer Space

宇宙



C[bϕ U l >Xrnb >b^hZ6bhegf l bY% fg6Xaghd @hfXh' bY6bagK' cbeEd TeqZ>TaTrf] T



Credit: ALMA (ESO/NAOJ/NRAO)

宇宙の法則を知るとは、生きる力になる

Discovering the universe's rules becomes the power to live

見えないものをどう可視化するか、できるか。思えば私はそのことをずっと考えて生きてきたように思います。現在EPIPHANY WORKSという社名で活動していますが、EPIPHANYとは「顕現、直観」。まさに見えないものを見るという意味を込めて付けました。

その上で私がこれまで活動するなかで大切にしてきたことが2つあります。ひとつは宇宙や自然といった、大いなる存在、エネルギー、不可視なものを可視化すること。もうひとつは一般的に常識とされるものとは異なる角度から世界を見ることです。

この世界には様々な手段を使って見えないものを可視化する、優れた人々がたくさんいます。私はそういう人や作品に出会う度に、「これは世の中にしっかり伝えなくてはいけない」と切実に思うのです。そして伝えるための橋渡し役こそ、自分にできることではないか、と。

国立天文台の平松正顕さんもまた、そのひとりです。チリのアタカマ砂漠に建設された電波望遠鏡、アルマ望遠鏡は、日本の国立天文台を始め、世界%の国と地域が共同で運用している巨大プロジェクトです。光学望遠鏡では観測できなかった、超低温の塵やガスの電波を捉えることができるアルマ望遠鏡を使えば、天文学者たちの悲願でもあった銀河や星の成り立ち、そのまた先の宇宙や生命のルーツを探ることができるんです。

そもそも私たちが知っている物質は宇宙全体のわずか(、残り(は正体のわからないダークマター、ダークエネルギーと言われてます。つまり私たちはこの世界のことを全然知らないのです。その前提に立って、30年かけてアルマ望遠鏡を作った天文学者たちの情熱、奮闘される姿を私は平松さんを通じて感じ取るなかで、#'年に「ALMA MUSIC BOX: 死にゆく星の旋律」というプロジェクトを立ち上げました。クリエイティブの力を使って科学を広く伝えることをテーマに、寿命を迎えようとしている星の電波データを音に変換したアート作品を制作するなど、現在も様々な展開を試みています。

宇宙の法則を知るとは、私たち人類が普遍的に抱えている謎を解き明かし、生きる力になる。そう信じてこれからも分野を問わず伝えたいことを伝えるかたちに橋渡ししていけたらと思っています。

How do you visualize something you can't see? Can you? When I think about it, I feel like I've been thinking about that all my life. It's in the name of my company EPIPHANY WORKS, and "epiphany" means "manifestation, intuition." It's like seeing the un-seeable is eZ[gg' Xe' a' g' X' V' a' g' ba!

Other than that, there are two things that I've held dear to my [XTegZTaWf gX' Xa' YbZg' bhZ[bhg' l' j' be' G[X' ef g' i' fhT_ m ing the huge, un-seeable, expansive energy in outer space and in nature. The second is to see the world from an angle that differs from everyday common sense.

There are many amazing people all over the world who visualize the unseen, using various techniques. Whenever I come across one of those people, or their work, I always think, "I need to communicate this all across the world." And then I began thinking that as a mediator for communication, I could do just that.

Masaaki Hiramatsu from The National Astronomical Observa- ϕd' bY=TcTa' fa' 4B=fI' b'aX' bYg' bf' X' c' Xbc' X' g' Tg' a' f' c' e' x' f' g' bf' X' g' bhZ[g' 'a' ' Xi' 4?@4' eT' Wb' g' X' f' Vbc' X' 'a' '6' \X' f' 4g' VT' T' 7X' f' Xeg' V' T' T' f' f' X' c' b' X' V' g' h' a' U' l' V' b' h' a' g' X' f' T' a' W' e' X' T' f' 'a' V' h' W' a' Z' A' 4B=!' G[X' 4?@4' g' X' f' Vbc' X' Z' h' a' Y' X' b' c' g' V' T' _g' X' f' Vbc' X' f' Z' f' T' U' X' ϕ' b' U' F' X' i' X' the radio waves from ultra-low-temperature dust and gas, which allows astronomers with long-cherished desire to view the origin of the Milky Way and stars, as well as search for the roots of the universe and life itself.

' a' g' X' X' a' W' Z' g' X' T' g' X' e' j' X' ^' a' b' j' T' U' b' h' g' b' a' l' T' ^' X' f' h' c' ' b' Y' g' X' h' a' Y' X' e' f' X' g' X' e' X' ' T' a' a' Z' ' ' V' T' V' h' c' b' Y' W' e' ^' T' g' X' e' T' a' W' W' e' ^' energy, which we know very little about. In other words, we hardly know anything about the world. The astronomers took that fact Ta' W' U' h' g' g' X' 4?@4' g' X' f' Vbc' X' i' <Y' g' g' X' e' c' T' f' f' 'b' a' T' a' W' f' g' h' Z' Z' X' g' bhZ[@e; e' T' g' h' Z' T' a' W' f' b' 'a' ' <f' g' e' g' W' g' X' 4?@4' @HF-6' 5BK-@X' b' W' b' Y' T' 7' l' a' Z' F' g' e' 'g' T' a' T' e' g' c' X' V' X' g' T' g' T' ^' X' f' h' f' X' b' Y' radio waves data from a dying star, and sets it to music in order to share science through creativity. At the moment, we're trying various other evolutions of the project as well.

Discovering the universe's rules allows humanity to begin to solve universal mysteries, and becomes the power to live. I believe that. I want to continue being a mediator to communicate the g' h' g' f' g' T' g' -j' T' a' g' g' b' f' [T' e' X' Z' e' Z' T' e' W' X' f' f' b' Y' g' X' e' X' Y' W

林口砂里 Sari Hayashiguchi

プロデューサー。##(年EPIPHANY WORKS(エピファニーワークス)を立ち上げ、アートプロジェクトやコンサートの企画・プロデュースなどを行う。並行して近年は、地元・富山県にも拠点をもち、地域振興プロジェクトにも取り組んでいる。

Ce' b' W' W' X' e' f' [X' b' h' a' W' W' B' C' -C: 4ALJ' BE>F' a' ' Z' g' bhZ[j' [V[f[X' c' J' a' f' T' a' W' X' k' X' V' h' g' f' T' e' g' c' b' X' V' g' T' a' W' W' a' V' X' e' g' !?T' g' l' Z' f' [X' f' T' f' b' U' X' a' ' a' i' b' l' X' W' a' local development projects in Toyama prefecture, her home base.



Credit: Clem & Adri Bacri-Normier (wingsforscience.com)/ESO

Time

時間

時代の狭間に立ち、古代と現代を結ぶ

Linking the distant past and the present day from between the expanses of time

！ "#\$%&'()*+,-./:;<=>@A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [\] ^ _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { | } ~ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿ À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ÷ ø ù ú û ü ý þ ÿ ˆ ˇ ˘ ˙ ˚ ˛ ˜ ˝ ¨ ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿

！ "#\$%&'()*+,-./:;<=>@A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [\] ^ _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { | } ~ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿ À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ÷ ø ù ú û ü ý þ ÿ ˆ ˇ ˘ ˙ ˚ ˛ ˜ ˝ ¨ ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿

津田直 ！ "#\$%&'()*

写真家。1947年生まれ。ファインダーを通して古代より綿々と続く、人と自然との関わりを翻訳し続けている。主な作品集に『！ "#\$%&'()*+,-./:;<=>@A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [\] ^ _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { | } ~ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿ À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã ä å æ ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ò ó ô õ ö ÷ ø ù ú û ü ý þ ÿ ˆ ˇ ˘ ˙ ˚ ˛ ˜ ˝ ¨ ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿

津田直1947年10月11日生まれ。写真家。ファインダーを通して古代より綿々と続く、人と自然との関わりを翻訳し続けている。主な作品集に『！ "#\$%&'()*+,-./:;<=>@A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z [\] ^ _ ` a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z { | } ~ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿

津田直「あまのむすめ」2012年、東京国立近代美術館蔵、油絵、100×100cm

今、自分たちが見えている世界がどれほど狭いのか。ひょっとしたら、ほとんどのことは見えていないのかもしれない。

例えば現在引かれている国境線。この線を文化圏でくり直してみると、区切られた線の位置はまったく変わってくるのではないか？また、自然と人間の関係性についても、東日本大震災後の両者の対話は果たしてうまくいっているのだろうか？僕は写真を通じてそれらの問いを現代社会に投げかけながら、自分たちに根付いている固定概念を取り払う作業をしてきました。

そんな僕がここ数年、取り組んできたのが日本の基層文化をテーマにしたプロジェクトです。この新作に挑むにあたって、東北や北海道を中心に繰り返しフィールドワークに出掛け、旅をしてきました。その結果辿り着いたのが、縄文文化を再考することです。なぜなら縄文文化こそ、僕たちの未来を作るための新たな糸口になると気づいたからです。

先日、そのプロジェクトからなる個展『1/233,245&672/3』（草むらの涙）※が都内に始まりました。眼を閉じた静かな表情の石棒、鹿の骨にクマの彫刻が施されたスプーンなどの静物写真。そしてしっとりとした草むらの向こうに^{かなね}神奈備型の山が写っている風景写真などを発表しています。

僕は縄文の人々が作ったこれらの遺物をモノとは見ていません。それら一つひとつを手に取り、向き合っていくうちに、いつしか「形ある靈魂」や「循環する命」であると感ぜられるようになっていったからです。

今日の暮らしに焦点をあて過ぎてしまうと、古き時代は遠い日の記憶のように見えちゃいがちです。けれど、見えない領域に潜んでいる世界に手を伸ばせば、時の流れは途切れることなく、緩やかに繋がっているのを体感することができるのではないのでしょうか。こうして僕は写真家として、時代の狭間に立ち、古代と現代を結びきっかけを探り続けているのです。

※津田直1人個展『1/233,245&672/3』

日本の基層文化としての縄文文化に焦点をあて、ランドスケープと静物で展開する新作から約30点を展示。～8月30日（土）まで、タカ・インイギャラリー&フォトグラフィー9フィルムにて開催中。